

# **Maintenant la justice climatique ! Déclaration de Durban sur le commerce du carbone**

vendredi 6 avril 2007, par [Mouvements internationaux](#) (Date de rédaction antérieure : 10 octobre 2004).

**To sign on to this declaration please send an email to [info@fern.org](mailto:info@fern.org) or visit [www.sinkswatch.org](http://www.sinkswatch.org)**

En tant que représentants des mouvements populaires et des organisations indépendantes, nous rejetons l'affirmation que le commerce du carbone évitera la crise climatique. La cause principale de cette crise n'est autre que l'extraction de combustibles fossiles et la libération dans les océans, l'air, le sol et les êtres vivants du carbone qu'ils contiennent. La combustion excessive d'hydrocarbures menace maintenant la capacité de la Terre à maintenir un climat tolérable.

Les gouvernements, les agences de crédit à l'exportation, les entreprises et les institutions financières internationales continuent de soutenir et de financer la prospection et l'extraction de combustibles fossiles, ainsi que d'autres activités qui aggravent le réchauffement de la planète, telles que la dégradation et la destruction massive des forêts. En revanche, ils ne consacrent que des sommes symboliques aux énergies renouvelables. Dans ce sens, il est particulièrement inquiétant que la Banque mondiale ait récemment défié les recommandations de sa propre Évaluation des Industries extractives, qui l'exhorte à cesser de financer l'extraction de charbon, de pétrole et de gaz.

Nous dénonçons les retards supplémentaires dans la suppression de l'extraction d'hydrocarbures que provoquent les tentatives des entreprises, des gouvernements et des Nations unies de bâtir un « marché du carbone » qui inclut la commercialisation de « puits de carbone ».

L'histoire a été témoin de tentatives de commercialisation de la terre, de la nourriture, du travail, des forêts, de l'eau, des gènes et des idées. Le commerce du carbone s'inscrit dans la même ligne lorsqu'il tente de transformer la capacité de recyclage du carbone de la planète en un produit à vendre et à acheter sur le marché mondial. Ce processus de création d'un nouveau produit - le carbone - livre à ceux qui détruisent le climat la capacité de la Terre de maintenir un climat propice à la vie et aux sociétés humaines.

La population du monde doit prendre connaissance de cette initiative de privatisation et de commercialisation et intervenir activement pour assurer la protection du climat de la Terre.

Le commerce du carbone ne contribuera pas à protéger le climat de la Terre. Il s'agit d'une fausse solution qui creuse et élargit les inégalités sociales, et ce de plusieurs manières :

- Le marché du carbone crée des droits transmissibles permettant de déverser dans l'air, les océans, le sol et la végétation des volumes de carbone qui dépassent de loin la capacité d'absorption de ces systèmes. Ces droits, équivalant à des milliards de dollars, seront octroyés à titre gracieux aux plus grands émetteurs de gaz à effet de serre des secteurs de l'électricité, du fer et de l'acier, du ciment, de la pâte et du papier et à d'autres encore dans les nations industrialisées, qui ont provoqué la crise du climat et qui exploitent déjà au maximum les systèmes mentionnés. En revanche, le coût de la réduction future de l'utilisation de combustibles fossiles retombera probablement de manière disproportionnée sur le secteur public, sur les communautés, sur les populations autochtones et sur les contribuables.

- Le Mécanisme de Développement propre du Protocole de Kyoto (MDP) et de nombreux projets commerciaux du secteur privé encouragent les pays industrialisés et leurs entreprises à financer ou à créer des dépotoirs de carbone bon marché, tels que les grandes plantations d'arbres dans le Sud, comme une alternative lucrative à la réduction des émissions dans le Nord. D'autres projets du MDP, tels que celui de la réduction des hydrochlorofluocarbures (HCFC), concernent des technologies « en fin de cycle » et ne contribuent donc absolument pas à réduire les impacts de l'industrie des combustibles fossiles sur les communautés locales. De surcroît, ils l'emportent sur le faible volume des projets d'énergies renouvelables qui constituent la façade de développement durable du MDP.

- Les impacts de l'industrie des combustibles fossiles et de toutes celles qui produisent des gaz à effet de serre, que ce soient les déplacements, la pollution ou les changements climatiques, se font déjà sentir de manière disproportionnée dans les petits États insulaires et chez les habitants des côtes, les peuples autochtones, les communautés locales, les pêcheurs, les femmes, les jeunes, les pauvres, les vieillards et les populations marginalisées. Or, les projets du MDP intensifient ces impacts de plusieurs manières. Premièrement, ils autorisent de continuer à prospecter, à extraire, à raffiner et à brûler des combustibles fossiles. Deuxièmement, en apportant du financement à des projets du secteur privé tels que la plantation industrielle d'arbres, ils permettent que les industries du Nord s'approprient la terre, l'air et l'eau qui soutiennent la vie et la subsistance des populations locales, pour les transformer en de nouveaux dépotoirs de carbone.

- Le refus d'éliminer progressivement l'utilisation de charbon, de pétrole et de gaz, que le commerce du carbone ne fait que renforcer, provoque de plus en plus de conflits militaires partout dans le monde et aggrave ainsi les injustices environnementales et sociales. À leur tour, ces conflits détournent vers les budgets militaires de grandes sommes qui, autrement, pourraient être utilisées à favoriser des économies fondées sur les énergies renouvelables et l'efficacité énergétique.

À ces injustices s'ajoute le fait que les faiblesses et les contradictions intérieures du commerce du carbone risquent fort d'empirer le réchauffement de la planète, plutôt que de l'atténuer. Par exemple, il n'est pas possible de vérifier que les projets MDP « neutralisent » un volume donné de combustibles fossiles extraits et brûlés. En affirmant le contraire, on crée de plus en plus l'illusion dangereuse que les modèles de production et de consommation, ceux du Nord surtout, peuvent être maintenus sans porter atteinte au climat.

D'autre part, le problème de la vérification et l'absence d'une réglementation crédible font que personne ne sache exactement ce qu'il achète dans le marché du MDP. En l'absence d'un produit concret, le marché du MDP et d'autres projets commerciaux semblables du secteur privé ne sont qu'une perte de temps au moment où le monde est confronté à une crise climatique grave.

La Banque mondiale tombe dans une contradiction absurde lorsqu'elle facilite ces approches commerciales et fausses du changement climatique par le Fonds prototype pour le Carbone, le Fonds Biocarbone et le Fonds Carbone de Développement communautaire, et favorise en même temps, à une échelle bien plus large, la poursuite de la prospection, l'extraction et le brûlage de combustibles fossiles, dont la plupart sont destinés à augmenter les émissions du Nord.

En conclusion, « établir le prix du carbone » ne sera pas plus efficace, plus démocratique ni plus favorable au bien-être humain que d'établir le prix des gènes, des forêts, de la biodiversité ou des rivières propres.

Nous réaffirmons que la réduction drastique des émissions provoquées par l'utilisation de combustibles fossiles est une condition préalable pour éviter la crise du climat. Nous affirmons notre responsabilité vis-à-vis des générations futures de chercher des solutions réelles qui soient viables et véritablement durables, et qui ne sacrifient pas les communautés marginalisées.

Nous nous engageons donc à appuyer la construction d'un mouvement mondial de base pour la justice climatique, à mobiliser les communautés du monde, et à nous déclarer solidaires de ceux qui s'opposent au commerce du carbone sur le terrain.

*Signé le 10 octobre 2004*

*Glenmore Centre, Durban, Afrique du Sud*

## **DURBAN MEETING SIGNATORIES**

Carbon Trade Watch

Indigenous Environmental Network

Climate & Development Initiatives, Uganda

Coecoceiba-Amigos de la Tierra, Costa Rica

CORE Centre for Organisation Research & Education, Manipur, India

Delhi Forum, India

Earthlife Africa (ELA) eThekweni Branch, South Africa

FERN, EU

FASE-ES/Green Desert Network Brazil 2

Global Justice Ecology Project, USA

groundwork, South Africa

National Forum of Forest People And Forest Workers(NFFPFW), India

Patrick Bond, Professor, University of

KwaZulu Natal School of Development  
Studies, South Africa

O le Siosiomaga Society, Samoa

South Durban Community Alliance (SDCEA),  
South Africa

Sustainable Energy & Economy Network, USA

The Corner House, UK

Timberwatch Coalition, South Africa

World Rainforest Movement, Uruguay

## **SIGNATURES D'ADHÉRENTS**

50 Years Is Enough : U.S. Network for Global Economic  
Justice, USA

Aficafiles, Canada

Africa Groups of Sweden, Sweden

Alianza Verde, Honduras

Ambiente y Sociedad, Argentina

Angikar Bangladesh Foundation, Bangladesh

Anisa Colombia, Colombia

Asociacion Alternativa Ambiental, Spain

Asociacion Amigos Reserva Yaguaroundi, Argentina

Asociacion de Guardaparques Argentinos, Argentina

Asociación Ecologista Piuke, Argentina

Asociacion para la Defensa del Medio Ambiente del Noreste  
Santafesino, Argentina

Asociación San Francisco de Asís, Argentina

Association France Amerique Latine, France

Asociacion Lihue San Carlos de Barloche / Rio Negro, Argentina

Association pour un contrat mondial de l'eau, Comité de Seine Saint  
Denis, France

Associação Caeté - Cultura e Natureza, Brasil

Athlone Park Residents Association, South Africa

Austerville Clinic Committee, South Africa

Australian Greens, Australia

Auckland Rising Tide, New Zealand

BanglaPraxis, Bangladesh

Benjamin E. Mays Center, USA

Bluff Ridge Conservancy (BRC), South Africa

BOA, Venezuela

Boulder Environmental Activists Resource, Rocky Mountain

Peace and Justice Center, USA

The Bread of Life Development Foundation, Nigeria

CENSAT-Friends of the Earth Colombia, Colombia  
Center for Economic Justice, USA  
Centre for Environmental Justice, Sri Lanka  
Center for Environmental Law and Community Rights Inc./  
Friends of the Earth (PNG), Papua New Guinea  
Center for Urban Transformation, USA  
Centro de Derecho Ambiental y Promoción para el Desarrollo  
(CEDAPRODE), Nicaragua  
Centro de Investigacion Cientifica de Yucatan A.C., Mexico  
Committee in Solidarity with the People of El Salvador, USA  
Christ the King Church Group, South Africa  
Clairwood Ratepayers Association (CRA), South Africa  
Cold Mountain, Cold Rivers, USA  
Colectivo de Proyectos Alternativos de México (COPAL), Mexico  
Colectivo MadreSelva, Guatemala  
Comité de Análisis « Ana Silvia Olán » de Sonsonate -  
CANASO, El Salvador  
Committee in Solidarity with the People of El Salvador, USA  
Community Health Cell, Bangalore, India  
Corporate Europe Observatory (CEO), Netherlands  
C.P.E.M. No29-Ciencias Ambientales, Argentina  
Del Consejo de Organizaciones de Médicos y Parteras  
Indígenas Tradicionales de Chiapas, Mexico  
Ecoisla, Puerto Rica  
EarthLink e.V.-The People & Nature Network, Germany  
Ecological Society of the Philippines, Philippines  
Ecologistas en Acción, Spain  
Ecoportal.net, Argentina  
ECOTERRA International  
El Centro de Ecología y Excursionismo de la Universidad de  
Carabobo, Venezuela  
Els Verds - Alternativa Verda, Spain  
Environment Desk of Images Asia, Thailand  
Europe solidaire sans frontières (ESSF), France  
FASE Gurupá, Brasil  
Forest Peoples Programme, UK  
Foundation for Grassroots Initiatives in Africa, Ghana  
Friends of the Earth International  
Friends of the Earth Australia, Australia  
Friends of the Siberian Forests, Russia  
FSC-Brasil, Brasil  
Fundación Argentina de Etoecología (FAE), Argentina  
Fundación Los de Tilquiza, proyecto AGUAVERDE, Argentina  
Groupe d'Etudes et de Recherche sure les Energies  
Renouvelables et l'Environnement (GERERE), Morocco  
Gruppo di Volontariato Civile (GVC-Italia), oficina de  
Nicaragua, Nicaragua  
House of Worship, South Africa  
Indigenous Peoples' Biodiversity Network, Peru  
InfoNature, Portugal  
Infringement Festival, Canada

Iniciativa ArcoIris de Ecología y Sociedad, Argentina  
Iniciativa Radial, Argentina  
Institute for Social Ecology Biotechnology Project, USA  
Instituto Ecoar para Ciudadania, Brasil  
Instituto Igaré, Brasil  
International Fund for Animal Welfare (IFAW), Belgium  
International Indian Treaty Council  
Isipingo Environmental Committee (IEC), South Africa  
Isipingo Ratepayers Association, South Africa  
Jeunesse Horizon, Camerun  
JKPP /Indonesian Community Mapping Network, Indonesia  
Joint Action Committee of Isipingo (JACI), South Africa  
KVW Translations, Spain  
LOKOJ, Bangladesh  
London Rising Tide, UK  
Malvarrosamedia, Spain  
Mangrove Action Project (MAP), USA  
Mano Verde, Colombia  
Mercy International Justice Network, Kenya  
To sign on to this declaration please send an email to [info@fern.org](mailto:info@fern.org) or visit [www.sinkswatch.org](http://www.sinkswatch.org)  
Page 4 of 5  
Merebank Clinic Committee (MCC), South Africa  
Movimiento por la Paz y el Ambiente, Argentina  
Movimiento por los Derechos y la Consulta Ciudadana, Chile  
Nicaragua Center for Community Action, USA,  
Nicaragua Network (US), USA  
Nicaragua-US Friendship Office, USA  
NOAH-Friends of the Earth Denmark, Denmark  
Núcleo Amigos da Terra, Brasil  
Ogoni Rescue Patriotic Fund, Nigeria  
Oilwatch International, Ecuador  
Oilwatch Africa, Nigeria  
Organizacion Fraternal Negra Hondurena, Honduras  
Parque Provincial Ernesto Tornquist, Argentina  
Pacific Indigenous Peoples Environment Coalition  
(PIPEC),Aotearoa/New Zealand  
Pesticides Action Network Latin America, Uruguay  
Piedad Espinoza Trópico Verde, Guatemala  
PovoAção, Brasil  
Prideaux Consulting, USA  
Projeto tudo Sobre Plantas - Jornal SOS Verde, Brasil  
Public Citizen, USA  
Rainforest Action Network, USA  
Rainy River First Nations, Canada  
Red de Agricultura Orgánica de Misiones, Argentina  
REDES-Amigos de la Tierra, Uruguay  
Red Verde, Spain  
Rising Tide, UK  
Sahabat Alam Malaysia /FOE-Malaysia, Malaysia  
San Francisco Bay Area Jubilee Debt Cancellation Coalition,  
USA

Scottish Education and Action for Development, UK  
S.G.Fiber, Pakistan  
Silverglen Civic Association (SCA), South Africa  
Sisters of the Holy Cross - Congregation Justice Committee, USA  
Sobrevivencia, Friends of the Earth Paraguay, Paraguay  
Sociedad Civil, Mexico  
SOLJUSPAX, Philippines  
Tebtebba Foundation, Philippines  
The Sawmill River Watershed Alliance, USA  
TRAPESE - Take Radical Action Through Popular Education  
and Sustainable Everything, UK / Spain  
Treasure Beach Environmental Forum (TBEF), South Africa  
Uganda Coalition for Sustainable Development, Uganda  
Ujamaa Community Resource Trust (UCRT), Tanzania  
UNICA, Nicaragua  
Union Chrétienne pour l'Éducation et Développement des  
Déshérités (UCEDD), Burundi  
Union Mexicana de Emprendedores Inios, A. C., Mexico  
VALL DE CAN MASDEU, Spain  
Wentworth Development Forum (WDF), South Africa  
Western Nebraska Resources Council, USA  
World Bank Boycott/Center for Economic Justice, USA  
worldforests, UK  
World Peace Prayer Society, USA

### **Signatures individuelles**

Aarran Thomson, USA  
Ángeles Leonardo, Argentina  
Arlex González Herrera, Colombia  
Beth Burrows, USA  
D<sup>r</sup>. Bob de Laborde, South Africa  
Brook Goldzwig, USA  
Cesar Antonio Sanchez Asian, Peru  
Christopher Keene, UK  
Cláudia Sofia Pereira Henriques, Portugal  
Claudio Capanema, Brasil  
Daniel Tietzer, USA  
Dany Mahecha Rubio, The Netherlands  
Dora Fernandes, Portugal  
Dulce Delgado, Portugal  
Eduardo Rojas Hidalgo, Ecuador  
Edwin S. Wilson, USA  
Eileen Wttewaal, Canada  
Elisa Marques, Portugal  
Emmanuel Moutondo, Kenya  
Fabry Saavedra, Bolivia  
Federico Ivanissevich, Argentina  
Florencia T. Cuesta, Argentina  
Florian Salazar-Martin, France  
Fernando Moran, Spain

German A. Parra Bustamente, Colombia  
Hannes Buckle, South Africa  
Hansel Tietzer, USA  
Helena Pinheiro, Brasil  
D<sup>r</sup>. Hugh Sanborn, USA  
Hylton Alcock, South Africa  
Hsun-Yi Hsieh, Taiwan  
Inês Vaz Rute da Conceição, Portugal  
Irina Maya, Portugal  
D<sup>r</sup>. J. Gabriel Lopez,, USA  
James Mabbitt, UK  
Jane Hendley, USA  
Janet Weyker, USA  
Javier Lizarraga, Uruguay  
Jelena Ilic, Serbia & Montenegro  
Jenny Biem, Canada  
Joana Gois, Portugal  
Joao Forte, Portugal  
John Brabant, USA  
Jonathan Derouchie, Canada  
Joris Leemans, Belgium  
Josep Puig, Spain  
Joseph Herman, USA  
Judith Amanthis, UK  
Judith Vélez, Isla Verde, Puerto Rico  
Karen Roothaan, USA  
Karlee Rockey, USA  
Kiki Goldzwig, USA  
Laura Carlsen, IRC  
Leonardo Ornella, Argentina  
Lina Hällström, Sweden  
Lorna Salzman, USA  
Luis E. Silvestre, Puerto Rico  
Luis Edoardo Sonzini Meroi, Nicaragua  
Ing. Mabel Vullioud, Argentina  
Manuel Pereira, Portugal  
Marcelo Bosi de Almeida, Brasil  
Maria Benedetti, Cayey, Puerto Rico  
Maria de Fátima Marques, Portugal  
Maria Fernanda Pereira, Colombia  
María Jesús Conde, Spain  
Dra. María Luisa Pfeiffer, Argentina  
Martha L. Downs, USA  
D<sup>r</sup>. Martin Mowforth, UK  
Mary Galvin, South Africa  
Matheus Ferreira Matos Lima, Brasil  
Maurice Tsalefac, Professor, Université de Yaoundé, Camerun  
Michaeline Falvey, USA  
Miguel Parra Olave, Chile  
Mike Ballard, Australia  
Mike Berry, UK



Nick Gotts, Scotland  
Norbert Suchanek, Germany  
Nuno Miguel O. P. Matos Sequeira, Portugal  
Oya Akin, North Cyprus  
Pablo Alarcón-Cháires, Mexico  
Patrícia Angelo Batista, Portugal  
Patricia Raynor, USA  
Paulo Cesar Scarim, Brasil  
Pedro Ribeiro, Portugal  
Peter Rachleff, Professor, Macalester College, USA  
Peter Sills, USA  
D<sup>r</sup>. Philip Gasper, USA  
Prakash Deshmukh, India  
Priscila Lins P. F. do Amaral, Brasil  
Rafael Arturo Acuña Coaquira, Bolivia  
Rafael Chumbimune Zanabria, Peru  
Rafael Renteria, USA  
Raj Patel, South Africa  
Ray Hajat, Malawi  
Robin Clanahan, South Africa  
Roger de Andrade, France  
Rogerio M Mauricio, Brasil  
Roxana Mastronardi, Argentina  
Ruth Zenger, Canada  
Rufino Vivar Miranda, Mexico  
Sajida Khan, South Africa  
Sandra C. Carrillo, USA  
Sara Hayes, USA  
Saul Landau, USA  
Sheila Goldner, USA  
Sister Aloysia Zellmann, South Africa  
Steve Wheeler, UK  
Tobias Schmitt, Germany  
Tyrell Haberkorn, USA  
Usman Majeed, Canada  
Wak Kalola, Canada  
Zoraida Crespo Feliciano, Puerto Rico

Vous pourrez télécharger la déclaration, ainsi que la liste régulièrement actualisée des adhérents sur le site [www.sinkswatch.org](http://www.sinkswatch.org)